

Monatszeitschrift am Ritten - **20. Februar 2019** - 37. Jahrgang seit 1983 - **Heft 233**

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - **Redaktionsschluss** am 5. des Monats - **Anzeigenschluss** am 10. des Monats

Tel. 335 8124000 - **Fax** 0471 357080 - **E-Mail** ritten@boetl.net - **Internet** www.boetl.net

Jahres-Abo Südtirol = 36,00 € / **März bis Dezember** = 30,00 € / **Ausland** sowie alle Abo-Infos unter www.boetl.net/abo_kontakt - **Einzelheft** 3,50 €

Mit Schneid und Stimme

Lea Pellegrin
aus Unterinn
siegte beim Finale
in Sarnthein

Seite 29

Stararchitekt
Mies van der Rohe:
erfolgreiche
Spurensuche
am Ritten



Seiten 21 bis 23

Foto:
Jugenddienst Bozen-Land

***** Das nächste BÖTL erscheint am Mittwoch, 20. März *****

Eine Reihe von Beiträgen gewährt

Klobenstein. Die wichtigsten Beschlüsse des Gemeindeausschusses.

■ Vom Sekretariat der Gemeinde

Klobenstein, 7., 14., 21. und 28. Jänner 2019.

Einrichtung Kindergarten Oberinn: Planung und Bauleitung. Für die Einrichtung des neuen Kindergartens in Oberinn muss ein Techniker mit der Projektierung und Bauleitung beauftragt werden. Diesen Auftrag hat **Dr. Arch. Rudolf Perktold** erhalten (24.738,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Verlegung der Trinkwasserleitung im Bereich Langeeggerhof/Rass in der Sill. Im Bereich der Hofstelle Langeegger in der Sill werden Planierungsarbeiten durchgeführt. Es bietet sich die Gelegenheit an, gleichzeitig die Trinkwasserleitung sowie die Leerrohre für das Glasfasernetz zu verlegen. Diesen Auftrag hat die Firma **Unterhofer GmbH** erhalten (6.267,79 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Einrichtung Zivilschutzzentrum Ritten: Genehmigung Honoraranpassung. Dr. Arch. Roland Baldi wurde mit der Projektierung der Einrichtung beauftragt. Die Kosten für die Einrichtung sind im Zuge der Projektierung angestiegen und deshalb muss auch das Honorar für die Projektierung angepasst werden (zusätzlich 2.522,27 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

▼ Für die Realisierung des Bauvorhabens „Zivilschutzzentrum Ritten“ wurden weitere Arbeiten vergeben.



Ebenso wurde **Dr. Arch. Roland Baldi** mit der Bauleitung und Abrechnung für die Einrichtung des Zivilschutzzentrums Ritten beauftragt (14.751,48 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erneuerung Trinkwasserleitung Lengstein Dorf: technische Leistungen. Die Infranet AG verlegt demnächst das Glasfaserverteilernetz in Lengstein Dorf. Deshalb bietet sich die Möglichkeit an, gleichzeitig die Trinkwasserleitung und die Leerrohre für die öffentliche Beleuchtung zu verlegen. Dafür muss ein Techniker mit der Projektierung, Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination beauftragt werden. Diesen Auftrag hat **Dr. Ing. Martin Weiss** erhalten (13.766,03 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Bau Zivilschutzzentrum Ritten: Vergabe von Arbeiten. Für die Realisierung dieses Bauvorhabens wurden weitere Arbeiten vergeben: Bodenbeläge an die Firma **Hofer Fliesen & Böden GmbH** (130.010,10 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); Maler- und Trockenbauarbeiten an die Firma **Gebrüder Kafmann OHG** (128.633,58 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); Tischlerarbeiten an die Firma **Prast OHG des Matthias & Kurt Prast** (95.298,94 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); Projektierung und Bauleitung für die Beleuchtung an die Bietergemeinschaft **Dr.**

Arch. Roland Baldi, Freiberuferssozietät Von Lutz – Bürogemeinschaft, EV Ingenieure & Berater GmbH, Ing. Junior Jörg Reichhalter (16.300,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Abdichtung Wolfsgrubner See. Im nördlichen Bereich des Wolfsgrubner Sees sind undichte Uferstellen entdeckt worden und diese sollen nun mittels gezielter Injektionen abgedichtet werden. Der Ausschuss beschloss, die Projektierung und Bauleitung dieses Vorhabens an **Dr. Ing. Martin Weiss** zu vergeben (3.960 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer) und die Ausarbeitung des hydrologischen und geophysischen Gutachtens an das **Studio Geologie und Umweltschutz** (2.400 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten an der Kläranlage in Siffian. Die zwei Pumpen Vogelsang der Kläranlage Siffian sind beschädigt und müssen ausgetauscht werden. Dazu wurde die Firma **Elettro Meccanica Valsugana KG** beauftragt (10.764,80 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Anlieferung von Rest- und Sperrmüll. Der Ausschuss beschloss, die Firma **EcoCenter AG** mit der Anlieferung des Restmülls und des Sperrmülls zu beauftragen. Die Firma hat die Preise für die Abfallentsorgung für das Jahr 2019 unverändert auf 81,00 Euro pro Tonne festgelegt. Das ergibt eine voraussichtliche Jahresausgabe von 88.000 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer.

Jährlich Sichtkontrolle der Brücken. Die Gemeinde ist als Betreiber des Straßennetzes (Gemeindestraßen und Güterwege) für die statische Überprüfung der Brücken mit einer Spannweite von mehr als zwei Metern zuständig. Nun ist die jährliche Sichtkontrolle von 26 Brücken am Ritten notwendig, wofür **Dr. Ing. Simon Neulichedl/Baucon** beauftragt wurde, da dieser bereits mit der statischen Überprüfung beauftragt wurde und deshalb betreffend die Brücken am Ritten bestens informiert ist (2.600 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Schaffung einer Ausweichstelle am



Foto: Franz Heel

Erdpyramidenweg. Ein Teilstück des Erdpyramidenweges in Oberbozen befindet sich in einem schlechten Zustand und muss deshalb saniert und gleichzeitig eine Ausweichstelle geschaffen werden. Der Ausschuss beschloss, den Auftrag der Firma **Rotenstein** zu erteilen (14.240,34 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Errichtung eines Fußgängerüberganges in Lengmoos. Im Bereich des Vereinshauses in Lengmoos ist die Errichtung eines gesicherten Fußgängerüberganges notwendig. Der Auftrag wurde der Firma **Mott Segnaletica Stradale OHG** erteilt (5.642,10 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erweiterungszone Schmiedwiese in Wangen: technische Leistungen für den Bau der Infrastrukturen. Für den Bau der Infrastrukturen der neuen Erweiterungszone in Wangen muss ein Techniker mit den technischen Leistungen beauftragt werden. Der Ausschuss beschloss, **Geom. Wolfgang Unterhofer** mit der Ausarbeitung des Vorprojektes, Einreiche- und Ausführungsprojektes, der Bauleitung, der Abrechnung, der Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase und mit den notwendigen statischen und geologischen Dienstleistungen zu beauftragen (39.500 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Führung des Gastbetriebes im Sportgebäude und des Kiosk bei den Tennis- und Fußballplätzen im Sportzentrum Klobenstein. Mit Konzessionsvertrag war die Führung des Bar- und Restaurantbetriebes im Sportgebäu-

de von Klobenstein an **Benno Gaiser** übertragen worden. Diese Konzession hat eine Dauer von fünf Jahren und verfällt somit am 30. April 2019. Es ist deshalb notwendig, die Führung des Bar- und Restaurantbetriebes neu auszuschreiben. Gemeinsam mit der Führung des Bar- und Restaurantbetriebes im Sportgebäude soll auch die Führung des Kiosk bei den Tennis- und Fußballplätzen vergeben werden. Der Ausschuss beschloss, die Vergabe der Konzession an Dritte für fünf Jahre (2019 bis 2024) auszuschreiben und die entsprechenden Vertrags- und Teilnahmebedingungen zu genehmigen.

Verschiedene Pfarreien: Gewährung Beiträge. Die Pfarreien Lengmoos und Unterinn haben die Gemeinde um die Gewährung von Beiträgen für die Erhaltung von Kultusgebäuden ersucht. Der Ausschuss beschloss, der **Pfarrei Lengmoos** für den Abbruch und Wiederaufbau der Holzhütte in Lengmoos zur Unterbringung von kirchlichen Gegenständen einen Beitrag von 25.000 Euro und der **Pfarrei Unterinn** für die Sanierung der St. Michaelskapelle in Unterinn einen Beitrag von 14.250 Euro zu gewähren.

Jugenddienst Bozen-Land: Gewährung Beitrag. Der **Jugenddienst Bozen-Land** hat die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für die ordentliche Tätigkeit im Jahr 2019 ersucht. Die Tätigkeit des Jugenddienstes Bozen-Land besteht hauptsächlich in der Förderung der Kinder- und Jugendarbeit und ist deshalb im öffentlichen Interesse und finanziell unterstützungswürdig. Der Ausschuss beschloss, dem Jugenddienst einen Beitrag von 61.250 Euro zu gewähren.

Amateursportverein Ritten Sport: Gewährung Beitrag. Der **Amateursportverein Ritten Sport** hat die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für die ordentliche Tätigkeit im Jahr 2019 ersucht. Laut vorgelegtem Finanzierungsplan scheint ein Fehlbetrag von 62.000 Euro auf. Der Ausschuss beschloss, die Tätigkeit des Amateursportvereins Ritten Sport im öffentlichen Interesse und finanziell unterstützungswürdig zu erklären und einen Beitrag von 20.000 Euro zu gewähren.

Organisation der ISU Eisschnelllauf-Europameisterschaft 2019: Gewährung Beitrag. Die **Sonnenplateau Ritten Konsortial GmbH** hat vom 11. bis 13. Jänner die ISU Eisschnelllauf-Europameisterschaft 2019 organisiert und die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für diese Veranstaltung ersucht. Laut Finanzierungsplan scheint ein Fehlbetrag von 21.100 Euro auf. Der Ausschuss beschloss, einen Beitrag von 20.000 Euro zu gewähren, nachdem diese Veranstaltung auf Gemeindefraktionen stattfand und aufgrund der Präsenz von nationalen und internationalen Medien eine starke Werbewirkung für die Sportanlagen der Gemeinde Ritten nach sich zog und somit der örtlichen Bevölkerung zugute kommt.

Organisation der Eisstock-Europameisterschaft 2019: Gewährung Beitrag. Der **Amateursportverein Ritten Sport** organisiert am 8. und 9. Februar in der Arena Ritten die Eisstock-Europameisterschaft 2019 und hat dafür um die Gewährung eines Beitrages ersucht. Laut vorgelegtem Finanzierungsplan scheint ein Fehlbetrag von 5.182 Euro auf. Der Ausschuss beschloss die Gewährung eines Beitrages von 3.500 Euro.

Durchführung von lesefördernden Veranstaltungen. Im Jahresprogramm der öffentlichen Bibliothek sind lesefördernde Veranstaltungen vorgesehen. Der Ausschuss beschloss, **Martina Koler** mit der Abhaltung von sechs Bilderbuchwerkstätten in den öffentlichen Bibliotheken Klobenstein, Oberbozen und Unterinn zu beauftragen (600 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer) und den Spieleverein DINX mit der Abhaltung von zwei Spiele-Nachmittagen (268 Euro).

▼ Die Führung des Gastbetriebes „Arena“ wird für die kommenden fünf Jahre (2019 bis 2024) ausgeschrieben.



Die Gemeinde Ritten in Zahlen (I)

63 Einwohner mehr in der Gemeinde

■ Vom Meldeamt der Gemeinde

Ritten, im Februar 2019. Die Rittner Bevölkerung ist im Vorjahr um 63 Personen angewachsen und zwar von 7.892 auf 7.955 (3.962 Männer und 3.993 Frauen).

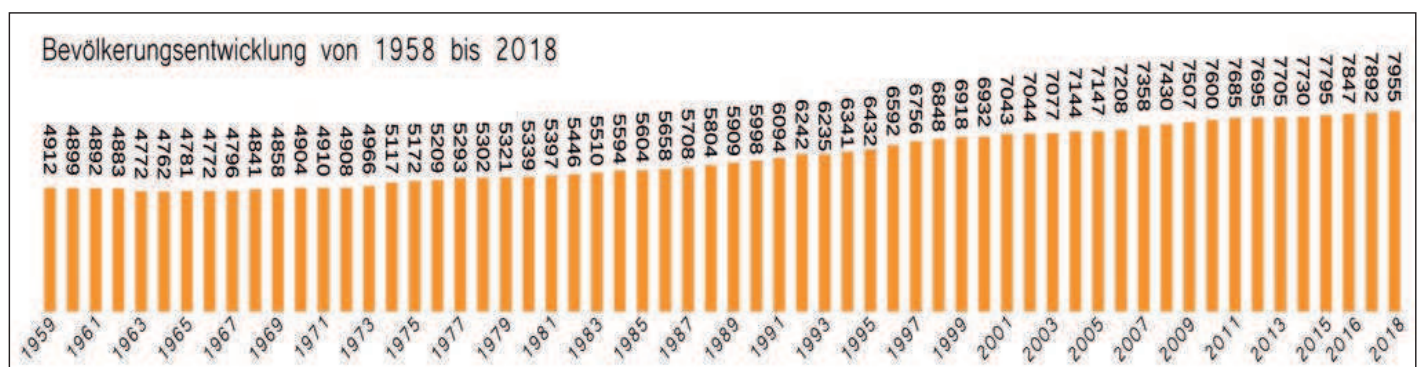
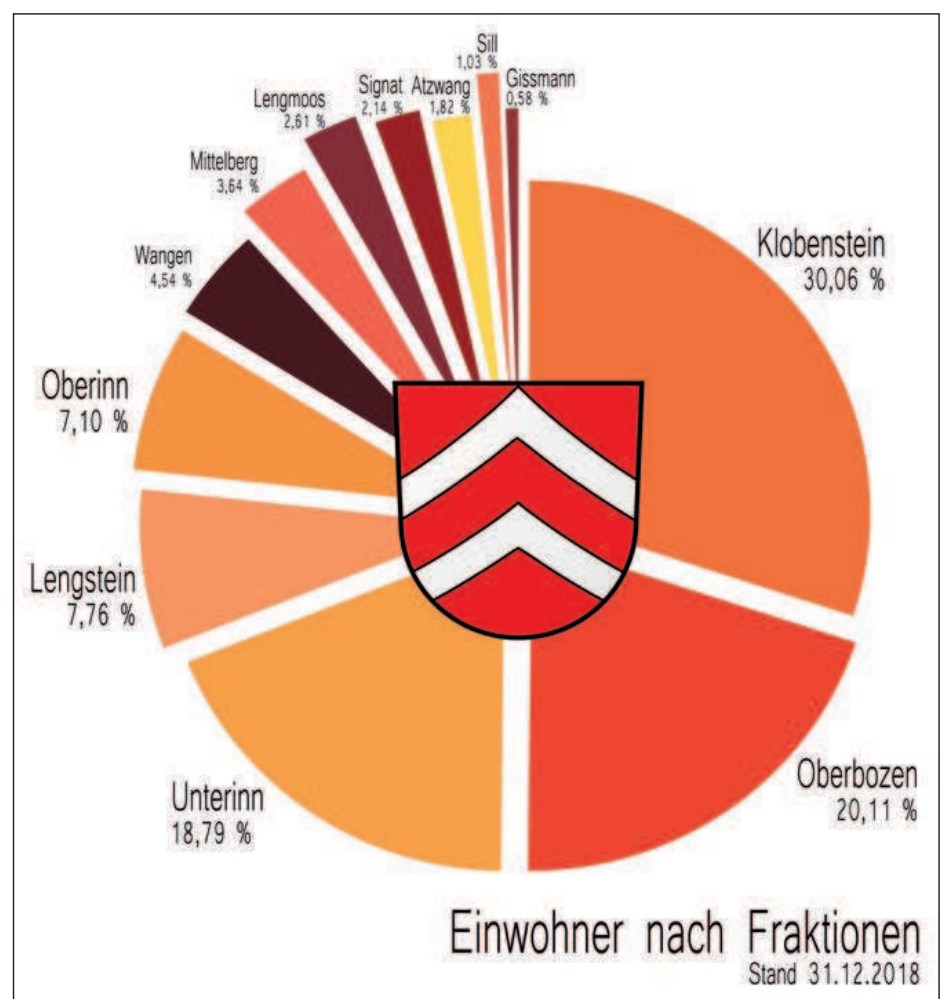
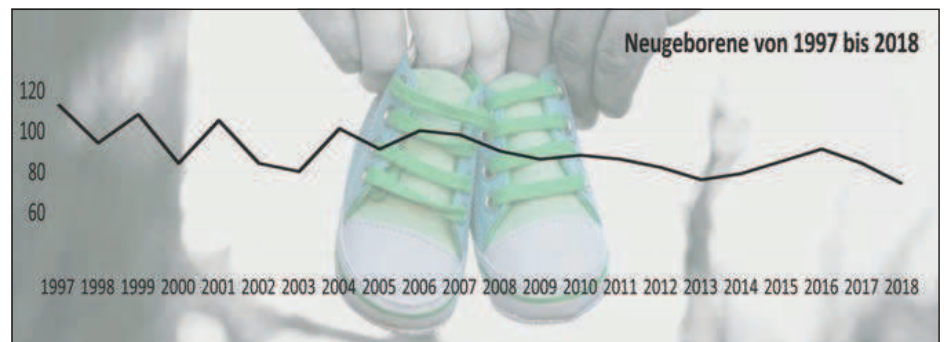
Im abgelaufenen Jahr wurden 74 Geburten und 52 Todesfälle registriert. In der Gemeinde wurde im Vorjahr, wie bereits in den letzten Jahren, ein positiver Wanderungssaldo verzeichnet. Laut Gemeindestatistikamt kamen im Jahr 2018 insgesamt 225 Personen neu in die Gemeinde, während 184 aus der Gemeinde abgewandert sind. Der Geburtensaldo war im vorigen Jahr jedoch rückläufig (siehe Statistik).

Von den 7.955 Einwohnern sind 520 nicht italienische Staatsbürger (266 EU-Bürger und 254 Nicht-EU-Bürger). Die 266 EU-Bürger kommen aus 18 EU-Ländern, während die Nicht-EU-Bürger aus 40 verschiedenen Ländern der Welt kommen.

Größte Fraktion ist Klobenstein mit einem Bevölkerungsanteil von 30,06 %, gefolgt von Oberbozen, Unterinn, Lengstein, Oberinn, Wangen, Mittelberg, Lengmoos, Signat, Atzwang, Sill und Gissmann.

Schließlich verzeichnete das Standesamt der Gemeinde für das Jahr 2018 insgesamt 63 Eheschließungen, davon 31 Ziviltrauungen und 32 kirchliche Trauungen.

Die Graphiken wurden zusammengestellt von Monika Pernter und Carmen Pechlaner



Die Gemeinde Ritten in Zahlen (II)

Ansässige Bevölkerung am 31.12.2018 Popolazione residente al 31.12.2018			
	Männer Uomini	Frauen Donne	Insgesamt Totale
italienische Staatsbürger Cittadini italiani	3.728	3.707	7.435
Bürger aus EU-Ländern Cittadini da paesi UE	109	157	266
Bürger aus Nicht EU-Ländern Cittadini da paesi NON-UE	125	129	254
Insgesamt Totale	3.962	3.993	7.955

BEVÖLKERUNGSSTATISTIK 2018 STATISTICA 2018				
Fraktion Frazione	Geburten Nascite	Todesfälle Decessi	Zuwand. Immigrazioni	Abwand. Emigrazioni
Atzwang Campodazzo	1	2	1	4
Gissmann Madonnina	1	1	0	0
Klobenstein Collalbo	20	21	53	42
Lengmoos Longomoso	4	2	32	20
Lengstein Longostagno	8	3	5	4
Mittelberg Monte di Mezzo	3	0	1	3
Oberbozen Soprabolzano	17	6	68	60
Oberinn Auna di Sopra	6	3	7	5
Signat Sgnato	1	4	3	7
Sill Castel Novale	0	0	9	11
Unterinn Auna di Sotto	7	7	43	22
Wangen Vanga	6	3	3	6
Insgesamt Totale	74	52	225	184

Eheschließungen – matrimoni 2018	
Ziviltrauungen Rito civile	31
kirchliche Trauungen Rito religioso	32
insgesamt/totale	63

EINWOHNER DER GEMEINDE RITTEN POPOLAZIONE RESIDENTE NEL COMUNE DI RENON AM/AL 31.12.2018				
Fraktion Frazione	Männer Uomini	Frauen Donne	Insgesamt Totale	Familien Famiglie
Atzwang Campodazzo	82	63	145	65
Gissmann Madonnina	21	25	46	19
Klobenstein Collalbo	1159	1232	2391	967
Lengmoos Longomoso	101	107	208	74
Lengstein Longostagno	312	305	617	237
Mittelberg Monte di Mezzo	140	135	275	107
Oberbozen Soprabolzano	772	828	1600	666
Oberinn Auna di Sopra	304	261	565	213
Signat Signato	88	82	170	73
Sill Castel Novale	53	29	82	42
Unterinn Auna di Sotto	750	745	1495	566
Wangen Vanga	180	181	361	135
Insgesamt Totale	3962	3993	7955	3164

Erteilte Baukonzessionen

- Zeitraum Jänner 2019
- Vom Bauamt der Gemeinde

Wehrerhof GmbH: Projekt zur Erweiterung des bestehenden Wellnessbereiches in **Wolfsgruben**

Josef Mair, Antonia Prast, Wolfgang Mair: Projekt für die bauliche Umgestaltung zur Errichtung von zwei Wohneinheiten und Errichtung eines Autoabstellplatzes in **Unterinn**

Tobias Lobis: Projekt für die energetische Sanierung und Erweiterung des Wohnhauses in **Unterinn**

Peter Nössing: Projekt für den Abbruch und Wiederaufbau der Scheune in **Gebrack**

Angelika Lintner, Johann Lintner, Klaus Mayr: Projekt für die energetische Sanierung und Erweiterung des Wohngebäudes in **Gebrack**

Karl Valtingoier: Projekt für den Umbau der Wohnung im 1. Obergeschoss und Erweiterung derselben im Dachgeschoss des bestehenden Wohnhauses in **Oberinn**

Katherina Chevalier, Barbara Grabmayr, Christoph Grabmayr, Elisabeth Spiegelfeld: Projekt zur Restaurierung und Sanierung in **Klobenstein**

Alfred Kohl: Projekt für die Sanierung und Wiedergewinnung einer Wohneinheit beim *Plattnerhof* in **Oberplatten**

Oswald Kornprobst, Helene Verant: Projekt für die Durchführung interner Umbau- und Sanierungsarbeiten und Errichtung einer Außentreppe beim bestehenden Wohnhaus - Teilung in zwei Wohneinheiten in **Oberbozen**

Hermann Mayr: Projekt zum Abbruch und Wiederaufbau des bestehenden Wohnhauses mit geringer Standortverlegung und Errichtung einer Garage als Zubehörsfläche zur Erstwohnung an der Hofstelle *Feichtner* in **Mittelberg**

Gemeinde Ritten: Projekt zur Realisierung des Gehsteiges unterhalb des Eisringes in der Sportzone **Klobenstein**

Josef Hermeter: Projekt zur Anpassung an die architektonischen Barri-

eren durch den Einbau eines externen Aufzuges zur Erschließung der Betriebswohnung im 2. Stock in der Handwerkerzone **Klobenstein**

Werner Pechlaner: Projekt zur Errichtung einer Heuschupfe in **Signat**

Maria Kerschbaumer, Wolfgang Mur: Projekt für die Errichtung einer unterirdischen Garage als Zubehörsfläche zur Erstwohnung am bestehenden Reihnhaus in **Klobenstein**

Andreas Tschager, Agnes Unterhofer, Martin Tschager: Projekt für den Umbau und die Sanierung des bestehenden Wohnhauses in Klobenstein mit energetischer Sanierung, Erweiterung und Errichtung von zwei Wohneinheiten in **Klobenstein**

Sitzung der Baukommission



2. April

(Einreichtermin: 19. März)



Volkshochschule
Urania Ritten

Patientenverfügung: Autonomie und Vorsorge für das Ende des Lebens

Informationsabend
mit Dr. med. Oswald Mayr

Die Patientenverfügung stellt ein wichtiges Element in einem umfassenden Prozess der Vorausplanung dar, in dessen Mittelpunkt frühzeitige Gespräche zwischen Patienten, Angehörigen, Ärzten und pflegerischem Team über Krankheit, Sterben und Tod sowie dem Einsatz lebensverlängernder Maßnahmen stehen sollen. Diesen kommunikativen Prozess kann die Patientenverfügung fördern und in ihrem Ergebnis dokumentieren. Gleichzeitig bieten die Gespräche später einen wichtigen Hintergrund für die Interpretation des erklärten Patientenwillens.

Mittwoch, 20. März, 19:30 Uhr
Öffentliche Bibliothek Klobenstein



In Zusammenarbeit mit der Öffentlichen Bibliothek Ritten

Schach-Kurs

Anfänger & Auffrischer

2019

für Interessierte
jeden Alters ab 8 Jahren

mit Josef Vigl



3 Einheiten

Freitag, 15. März
Freitag, 22. März
Freitag, 29. März
jeweils 17 bis 19 Uhr
in der Bibliothek
Klobenstein

Teilnahme kostenlos

Anmeldungen unter Tel. 0471 356593 oder direkt in der Bibliothek

Öffentliche Bibliothek
Ritten



Ausübung des Wahlrechtes der in Italien ansässigen EU-Bürger

Anlässlich der am 26. Mai 2019 stattfindenden Wahl des Europäischen Parlaments erhalten auch die Bürger anderer EU-Länder die Möglichkeit, in Italien die Vertreter Italiens zu wählen, wenn sie einen entsprechenden Antrag bei der Wohnsitzgemeinde einreichen.

Der Antrag (das Formular kann unter <https://dait.interno.gov.it/elezioni/optanti-2019> abgerufen oder im Wahlamt der Gemeinde abgeholt werden) muss **vor dem 25. Februar** eingereicht werden oder per Einschreiben bei der Gemeinde eingegangen sein.

Im ersten Fall kann das Unterzeichnen des Antrages unter Beisein eines

zuständigen Beamten ohne Beglaubigung gestellt werden. Wird der Antrag jedoch auf dem Postweg zugestellt, muss eine nicht beglaubigte Fotokopie des Personalausweises beigelegt werden.

Im Antrag muss außer dem Zu- und Vorname, dem Geburtsort und dem Geburtsdatum folgendes angegeben werden: (1) die Absicht, das Wahlrecht ausschließlich in Italien auszuüben; (2) die Staatsangehörigkeit; (3) die Wohnsitzadresse sowohl in Italien als auch im Herkunftsland; (4) der Besitz der Wählerschaft im Herkunftsland; (5) der Nachweis, dass keine gerichtlichen Maßnahmen anhängig sind, die



im Herkunftsland zu einem Verlust der Wahlberechtigung führen können.

Wird der Antrag angenommen, wird dem Antragsteller ein Wahlausweis mit Angabe der Adresse des Wahllokals, wo gewählt werden kann, zugestellt.

Informationen dazu können im Wahlamt der Gemeinde Ritten unter Tel. 0471 356457 (Monika Pernter) eingeholt werden.

„Mehr als nur Ziegel und Zement“

Wohnbauinstitut. Übergabe von neun Wohnungen in Oberbozen.

■ Vom **Wobi** (Text und Fotos)

Oberbozen, 31. Jänner 2019. Zwei neu errichtete Häuser des Wohnbauinstitutes (Wobi) mit neun Wohnungen wurden an die Mieter übergeben.

Die neue Landesrätin für Wohnungsbau, **Waltraud Deeg**, und der Präsident des Institutes, **Heiner Schweigkofler**, übergaben die Wohnungen an die Mieter. Von Seiten des Wobi waren der Generaldirektor **Wilhelm Palfrader**, der technische Direktor **Gi-anfranco Minotti** und der Architekt **Domenico Russo** anwesend. An der Übergabe nahmen auch die Architekten **Stanislao Fierro** und **Nadine Saul**

sowie **Christoph Außerhofer** von der Firma Unionbau aus Sand in Taufers teil. Am Ende der feierlichen Zeremonie segnete Pater **Theobald Obkircher** die neuen Wohnungen.

Bei der Zeremonie in der geräumigen Garage zwischen den zwei neuen Wobi-Gebäuden in Oberbozen äußerte Präsident Schweigkofler seine große Genugtuung über die Realisierung dieses komplexen Projektes, dessen Planungsphase viel Mühe gekostet habe: „Ich bin stolz und äußerst zufrieden über das gute Gelingen dieses Projekts und wünsche den neuen Mietern, dass sie in diesen neuen Wobi-Häusern in Oberbozen ihr tägliches Leben gut miteinander gestalten können“. Es gehe nämlich nicht um Ziegel und Zement, sondern um viel mehr, denn es seien nicht nur die vier Wände, in denen man schlafe oder sich einfach nur die Zeit vertreibe.

Landesrätin Waltraud Deeg bedankte sich bei allen für die professionelle Arbeit und wünschte den Mietern viel

Freude mit dem neuen Heim. Respekt und manchmal auch etwas Geduld für den Nachbarn seien für ein gelungenes Zusammenleben notwendig. Abschließend zitierte sie den deutschen Sänger Herbert Grönemeyer: „Zuhause ist kein Ort, sondern ein Gefühl“.

Im Institut können die Mieter immer mit einem Ansprechpartner rechnen; die Mieterbetreuerin **Helene Verant** wird die neun Familien weiterhin begleiten.

Neben einer schönen Lage und einer schlichten, harmonischen Architektur in witterungssicheren Farben sind die energiesparenden Maßnahmen besonders zu erwähnen. „Es handelt sich um ein Klimahaus B, das ans Fernheizwerk angeschlossen ist und auf dem Dach befindet sich eine Fotovoltaikanlage“ betonte Präsident Schweigkofler.

Am Ritten verfügt das Wohnbauinstitut nun über insgesamt 78 Wohnungen.

▼ Wohnbauinstitut-Präsident **Heiner Schweigkofler** und Landesrätin **Waltraud Deeg** (von links) übergaben die Schlüssel an einen neuen Mieter.

▼ Ansicht des neuen Gebäudes in Oberbozen. Es ist als Klimahaus B ausgeführt, das an das Rittner Fernheizwerk angeschlossen ist.



Geburten


Klara Petrushev
3. Jänner

Klobenstein

Isaac Peer
4. Jänner

Oberbozen

Nico Rasom
16. Jänner

Klobenstein

**Arthur
Pitscheider**
24. Jänner

Klobenstein

Almam Sylla
27. Jänner

Lengmoos

Trauung


Sabine Frank

und

Lukas Platzer
19. Jänner

Ritten



Todesfälle


1. Jänner

Bozen

**Anna Maria
Langebner**

Steinpfarrer

86 Jahre

Unterinn


15. Jänner

Bozen

Norbert Deutsch
87 Jahre

Signat


15. Jänner

Ritten

**Maria Haller
geb. Wiedenhofer**

Staudacher-Mutter

81 Jahre

Mittelberg


18. Jänner

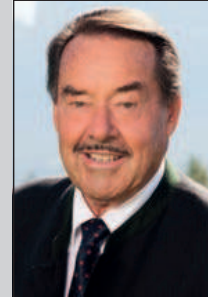
Ritten

Daniel Mair

Gasser zu Lärch

94 Jahre

Oberinn


20. Jänner

Bozen

Armin Loacker

Seniorchef
Firma Loacker

78 Jahre

Klobenstein


21. Jänner

Ritten

**Rosa Wwe. Vigl
geb. Öhler**

Birbamer-Mutter

95 Jahre

Lengstein


29. Jänner

Ritten

**Filomena
Gampenrieder
geb. Pechlaner**
90 Jahre

Oberinn


30. Jänner

Ritten

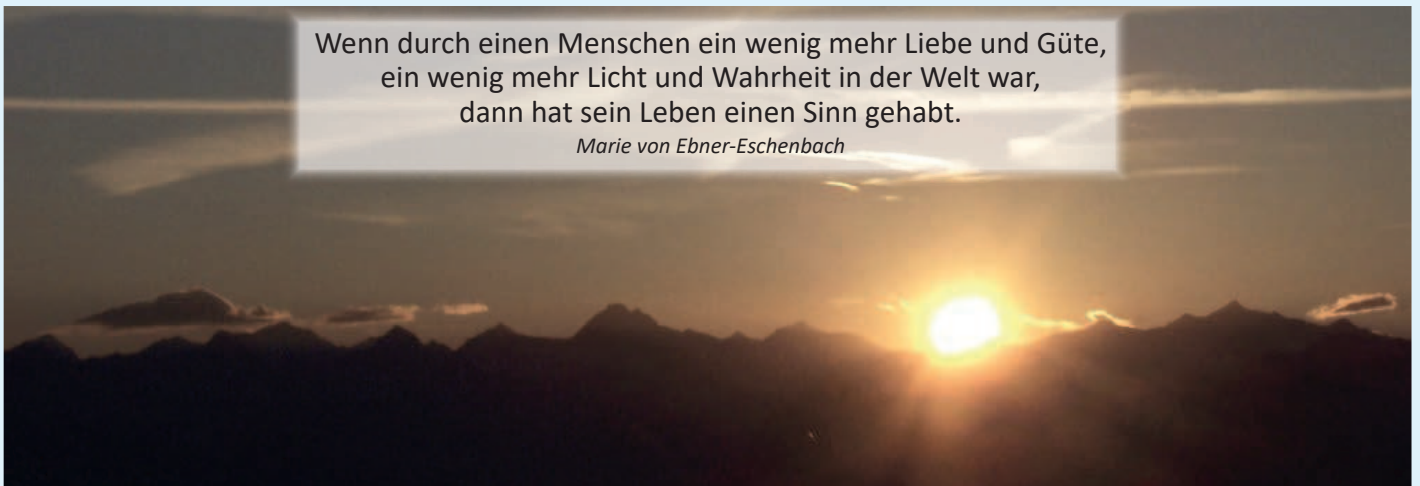
**Elisabeth
Karbacher
Wwe. Daccordo**
93 Jahre

Klobenstein

Auferstehung
ist unser Glaube,
Wiedersehen
unsere Hoffnung,
Gedenken
unsere Liebe.

Wenn durch einen Menschen ein wenig mehr Liebe und Güte,
ein wenig mehr Licht und Wahrheit in der Welt war,
dann hat sein Leben einen Sinn gehabt.

Marie von Ebner-Eschenbach



Ritten

Bildungsausschuss
Lengmoos/Klobenstein

wann? wo? was?

Woasch du schun?

Alle Angaben ohne Gewähr - Mailen Sie Ihre Veranstaltungen innerhalb 12. des Monats an ritten@boetl.netDiese Veranstaltungen und den Veranstaltungs-Newsletter finden Sie auf der [Internetseite der Gemeinde](#) und unter www.boetl.net

	Ritten	-----	Sich wiederholende Veranstaltungen des Tourismusvereins und am Rittner Horn siehe sowie in der Arena Ritten siehe	www.ritten.com www.arenaritten.it
21. 02. - DO	Rittner Horn	-----	Oldies but Goldies 60+	jeden Donnerstag
23. 02. - SA	Klobenstein Von-Eyrl-Parkplatz	08:00	bis 12 Uhr Kleiner Bauernmarkt	jeden Samstag
	Klobenstein Arena Ritten	09:30	Haflinger- u. Noriker-Schlittenrennen, Skijöring und Kraftziehen des Haflinger Pferdezuchtvereins Ritten	siehe Seite 18
	Unterinn Pfarrkirche	20:00	Singt unserem Gott: Konzert mit dem Chorverein Ritten	
	Klobenstein Arena Ritten	20:00	Eishockeyspiel der Alps Hockey League: Rittner Buam - Red Bull Salzburg mit Lotterieverlosung	
	Klobenstein Restaurant Ritten	22:00	Arena Gaudi: Die VolksPartie live on stage	siehe Seite 24
24. 02. - SO	Rittner Horn	09:00	Rodelrennen am Rittner Horn rodeln@rittensport.it	
25. 02. - MO	Klobenstein Mittelschule	20:15	Offenes Tanzen der Volkstanzgruppe Oberbozen	siehe Seite 33
26. 02. - DI	Rittner Horn	-----	Ladies Day	jeden Dienstag
27. 02. - MI	Lengmoos Parkplatz	08:00	bis 13 Uhr Kleiner Wochenmarkt	jeden Mittwoch
	Klobenstein Elki	15:00	bis 16:30 Uhr Bastelnachmittag mit Walburga Goss Ramoser	siehe Seite 38
	Klobenstein Mittelschule	17:00	Musikschule Ritten: Faschingskonzert	
	Klobenstein Arena Ritten	20:00	Jahreshauptversammlung der Ortsgruppe des LVH	siehe Seite 33
28. 02. - DO	Lengmoos Vereinshaus	14:30	Seniorenclub Lengmoos/Klobenstein: Faschingsfeier mit der Rittner Klarinettenmusik und Vorführung von orientalischen Tänzen Termin wurde vom 21. auf den 28. Februar verschoben	
	Oberbozen Haus der Vereine	15:00	Kinderfasching mit Animation der Vereinsgemeinschaft	
01. 03. - FR	Klobenstein Rathaus	08:30	bis 11:30 Uhr im Ratssaal ENAPA Patronats-Sprechstunde	
	Wangen Vereinshaus	20:30	Welcome to the Jungle: Faschingsball der Jugend Wangen	siehe Seite 48
02. 03. - SA	Lengmoos Vereinshaus	20:00	Ball der Musikkapelle Lengmoos mit den Original Südtiroler Spitzbuam	siehe Seite 14
	Klobenstein Arena Ritten	20:00	Eishockeyspiel der Alps Hockey League: Rittner Buam - Asiago Hockey	
04. 03. - MO	Klobenstein Sanitätsgebäude	20:30	KVW-Patronats-Sprechstunde	
	Rittner Horn Talstation Pemmern	20:30	Rosenmontags-Skishow Nur nach Anmeldung im Tourismusbüro	
06. 03. - MI	Rittner Horn	18:00	bis 23:00 Uhr Skitouring: Lange Nacht am Rittner Horn	jeden Mittwoch

Ritten wann? wo? was?

Woasch du schun?

Bildungsausschuss
Lengmoos/Klobenstein




Alle Angaben ohne Gewähr - Mailen Sie Ihre Veranstaltungen innerhalb 12. des Monats an ritten@boetl.net

Diese Veranstaltungen und den Veranstaltungs-Newsletter finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde und unter www.boetl.net

07. 03. - DO	Lengmoos Pfarrheim Lengmoos Vereinshaus	14:00 14:00	Nachmittags Mau-Mau-Turnier des kfs Seniorenclub Lengmoos/Klobenstein: Preiswatten und Würfelspiele	<i>siehe Seite 38</i>
09. 03. - SA	Bozen / Rittnerhorn Mittelberg Schlichterhof	09:00 09:00	Horn Attacke: Berglauf und Skitourenrennen info@hornattacke.com bis 12:00 Uhr Krapfenbackkurs der Bäuerinnen	<i>siehe Seite 20</i> <i>siehe Seite 38</i>
11. 03. - MO	Klobenstein Mittelschule	16:00	Musikschule Ritten: Instrumentenvorstellung	<i>siehe Seite 30</i>
13. 03. - MI		-----	AVS Mittagwonderer Torbole – Nago – Sentiero Panoramico mit Franz www.ritten.alpenverein.it	
15. 03. - FR	Klobenstein Rathaus Klobenstein Elki Klobenstein Mittelschule	08:30 15:00 16:00	bis 11:30 Uhr im Ratssaal ENAPA Patronats-Sprechstunde Kinder-Yoga mit Evelyn Geier (jeden Mittwoch; bis 15. Mai) Musikschule Ritten: Instrumentenvorstellung	<i>siehe Seite 38</i> <i>siehe Seite 30</i>
17. 03. - SO	Rittner Horn Talstation Pemmern Rittner Horn Mittelstation	06:05 -----	Sonnenaufgang mit Frühstück Mindestteilnehmerzahl: 15 Anmeldung bis Freitag, 15. März erforderlich Junior-Freestylecontest: Wettbewerb für Jugendliche	<i>siehe Seite 26</i>
18. 03. - MO	Klobenstein Sanitätsgebäude Klobenstein Elki	20:30 15:00	KVW-Patronats-Sprechstunde bis 17 Uhr Erlernen verschiedener Zopftechniken	<i>siehe Seite 38</i>
20. 03. - MI	Klobenstein Elki Klobenstein Öffentliche Bibliothek	08:30 19:30	bis 11:30 Uhr Spielgruppe mit Maria Mayr Unterfrauner mittwochs und/oder freitags; bis 24. Mai Informationsabend: Patientenverfügung mit Dr. med. Oswald Mayr	<i>siehe Seite 38</i> <i>siehe Seite 8</i>
21. 03. - DO	Lengmoos Vereinshaus	14:30	Seniorenclub Lengmoos/Klobenstein: Vortrag von Don Paolo Renner über Papst Franziskus	

Wir sind wieder online !
www.boetl.net

Besuchen Sie uns!

Auch auf das „Woasch du schun?“ können Sie jederzeit
im Internet zugreifen: **www.boetl.net/aktuell**